March 18th 1992

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/518

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Women on the March in March

March has been designated as 'Women of Achievement' and 'Social Worker Recognition' Month. There are numerous Hispanic women in the Inland Empire who have achieved high goals in their chosen profession. The Inland Empire Hispanic News has profiled four women from selected professional fields for this issue.

Women of Achievement Month

INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

7TH ANNUAL INLAND EMPIRE SYMPHONY ASSOCIATION

Sinfonia Mexicana Concert Set For April 11

Goal of 500 Guests

Institute for Social Justice Annual Installation Banquet set for April 2

With a goal of 500 guests for their Annual Board of Directors Installation Banquet, the Institute For Social Justice (ISJ) has scheduled its major fundraising event for April 2, 1992, at the National Orange Show Restaurant, San Bernardino.

According to Jesse Velenzuela, Associate Director and event coordinator, the main theme for the year, "Latino Empowerment 92" has generated enthusiasm and interest. "We have had a series of meetings since the first of the year and support for ISJ has increased. This support is probably as a result of ISJ's social activities for many years and our priorities for increased activities as a result of this being an election year," he said.

Dr. Armando Navarro, ISJ Executive Director, in a prepared statement, stated, "While a range of outstanding Latino oriented service and advocacy groups exist throughout the Inland Empire, the complexity and volume of our interests and unaddressed needs represents a formidable challenge and creates an opportunity for the formation of alliances and coalitions. We, at ISJ in 1992, are optimistic that Latinos can make a difference and we feel that the Latino community is capable of developing substantial progress. Therefore, Latino empowerment is the emphasis for the event."

Mel Albiso, ISJ Chairperson, added, "Our blue ribbon committee has assisted by promoting this event and assuring a good attendance. The thrust of the event is to raise funds for the 1992 ISJ projects and activities, while sending a strong message throughout the Inland Empire that there is a combined effort to encourage increased commitment to our Latino communities."

"...the complexity and volume of our interests and unaddressed needs represents a formidable challenge."

Dr. Armando Navarro

Mariaelena Garcia will serve as the program's mistress of ceremonies. Ms. Garcia is an Outreach Coordinator at UCR Agricultural Extension and well-known community activist who serves the area's Hispanic population via radio/television programs and is involved in numerous community projects.

Newly ordained Auxiliary Bishop Gerald Barnes of the Catholic Diocese of San Bernardino will be presented to the audience and will give the invocation.

Persons wishing information or reservation may contact the ISJ Office at (714) 888-0207.

The Inland Empire Symphony Association and Sinfonia Mexicana Committee announced the 7th annual Sinfonia Mexicana Concert on April 11, 1992 at 8:15 P.M. at the California Theatre of Performing Arts.

Maestro Eduardo Diazmunoz has, again, been invited to conduct the Inland Empire Symphony Orchestra. The performance will feature works of Mexican classical and contemporary composers.

The concert's program will include past favorite arrangements such as Huapango, Sones de Mariachi and Estrellita. In addition, audiences will be treated to a premiere performance of Maestro Mateo Oliva's Mosaico Nacional II, best described as a musical flight of indigenous themes from Mexico's diverse regions and customs.

The Association and Committee have been diligently working throughout the year to bring the very best of Mexico's symphonic music to the Inland Empire, according to Susan Feller, Association director.

Florentino Garza, Committee chairperson, has indicated that this will be an outstanding performance and every citizen in the Inland Empire should take advantage of this opportunity by attending the concert.

Tickets are on sale at the Inland Empire Symphony Association office located at 362 W. Court Street, San Bernardino or call for reservations at (714) 381-5388.

Maestro Eduardo Diazmunoz to conduct Sinfonia Mexicana
Rep. George E. Brown, Jr. (D-San Bernardino, Ontario, Riverside) today announced two federal grants to fight crime and drugs in the Inland Empire.

The San Bernardino County Police Chief's Association will receive $220,500 to expand anti-drug trafficking operations in the county. And the Riverside County Sheriff's Department will receive $245,000 to improve its information sharing through computer link-ups.

Both grants are part of the Justice Department's High Intensity Drug Trafficking Area (HIDTA) program, and will provide special drug-fighting resources for the rest of 1992 and the first eight months of 1993.

"Bringing Federal assistance to the Inland Empire to help fight crime and drugs is one of my highest priorities," said Brown, who led the fight in 1990 to have San Bernardino and Riverside Counties included in the HIDTA program.

The San Bernardino County grant will be used to crack down on drug traffickers' money-laundering operations and asset forfeiture procedures. The county will also expand interdiction efforts through cooperation and interaction with the Drug Enforcement Agency and Federal Bureau of Investigation.

In Riverside County, HIDTA funds will be used to purchase and install computer software that will expand intelligence sharing within the county. This will allow the county's law enforcement agencies to share information in a timely fashion and will ultimately lead to greater efficiency in finding and arresting suspects.

"Drug trafficking in the Inland Empire has increased as the population exploded," said Brown. "San Bernardino County is now considered by the Sheriff's office to be the West Coast hub for the storage and transportation of large quantities of marijuana, cocaine and heroin. I have redoubled my efforts to insure that law enforcement has the necessary federal assistance for fighting this scourge."

Brown is Chairman of the House Committee on Science, Space and Technology. He is a member of the Task Force on Crime and Drugs of the Democratic Caucus.

San Bernardino City "Women of Achievement"

Rachael Krasney, San Bernardino City Clerk; Cathy Mendoza, Data Dept.; Sandy Paulsen, Planning Dept.; Margie Flores-Vance, Mayor's Office.

Public Education: Letter to the Editor

Letter to the Editor:

Public education in California is being seriously threatened and could soon be on the Endangered Species list. Why and how, you may ask, could that happen in a state that leads all others in innovation and productivity and has more GNP than some nations?

It could happen if the proposed Parental Choice in Education initiative is placed on the November ballot and if enough Californians are led to believe that the loss of a billion dollars in education funds will somehow improve public schools.

Beginning with the 1995-96 school year, this proposed initiative would provide a $2,500 voucher for each K-12 student currently attending private schools, including church-operated schools. Public schools students would be eligible to receive the $2,500 voucher in 1993-94. With more than 500,000 students currently enrolled in private or church-sponsored schools (and realizing that for every $2,500 voucher given
Growing Latino electorate poised to affect election outcomes

WASHINGTON, D.C. - Four and a half million Latinos are expected to cast ballots in the November Presidential election according to a study released by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO). According to NALEO's study, based on Census voting data from the last decade, the overall electorate grew by less than 10% while the Latino electorate grew by 51%.

Based on its analysis of Latino voting patterns nationwide, NALEO found that between the 1980 and 1988 Presidential elections the Latino vote in Texas grew by 53% and by 41% in California. NALEO estimates that in the 1992 elections, over one million Latinos will vote in Texas and approximately one million Latinos will vote in California.

"If the 1992 election is a close election...the Latino vote has the potential to swing the vote in states like California and Texas," says NALEO Director Harry Pachon, Ph.D.

"Ilf the 1992 vote is a close election, like the one between Jimmy Carter and Jerry Ford in 1976, the Latino vote has the potential to swing the election in states like California and Texas," according to Dr. Fachon. "These two states account for 32% of the electoral college votes needed to win the Presidency."

For example, if President Bush were to equal the estimated inroads that President Reagan made with Latinos in 1984, he would be assured of 2.8% of the total vote in California and 4.3% of the total vote in Texas.

Latinos will vote in Texas and approximately one million Latinos will vote in California.

Colton H.S. Reactivates MEChA

Colton High School MEChA students and parents planning for future projects at recent parent support group meeting.

After a lapse of six years, Colton High School students have reactivated the Movimiento Estudiantil Chicano De Aztlán (MECHA) which meets every Thursday at 2:30 in room 601.

MECHA is a national organization of Chicano/Latino students which supports students in achieving academically, identifies issues and strives toward solutions that affect Latino students, and encourages students to become involved in programs for the betterment of the community.

One of the goals for the group is to get parents involved with the students in their activities and according to the chairperson, parents are slowing joining the parent support group. The parent support group president is Faustino Chavez.

Other MECHA officers are Arlene Diaz - vice president, Marci Hernandez - secretary, Cletay Herrera - treasurer, Esther Ramirez - sergeant at arms, Jacki Baca - historian and Lisa Adams - publicity.

Persons wishing to contact Ms. Vasquez may call at (714) 825-7867.

Colton High School MEChA students and parents planning for future projects at recent parent support group meeting.

Growing Latino electorate poised to effect election outcomes

WASHINGTON, D.C. - Four and a half million Latinos are expected to cast ballots in the November Presidential election according to a study released by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO). According to NALEO's study, based on Census voting data from the last decade, the overall electorate grew by less than 10% while the Latino electorate grew by 51%.

Based on its analysis of Latino voting patterns nationwide, NALEO found that between the 1980 and 1988 Presidential elections the Latino vote in Texas grew by 53% and by 41% in California. NALEO estimates that in the 1992 elections, over one million Latinos will vote in Texas and approximately one million Latinos will vote in California.

"If the 1992 election is a close election...the Latino vote has the potential to swing the vote in states like California and Texas," says NALEO Director Harry Pachon, Ph.D.

"If the 1992 vote is a close election, like the one between Jimmy Carter and Jerry Ford in 1976, the Latino vote has the potential to swing the election in states like California and Texas," according to Dr. Fachon. "These two states account for 32% of the electoral college votes needed to win the Presidency."

For example, if President Bush were to equal the estimated inroads that President Reagan made with Latinos in 1984, he would be assured of 2.8% of the total vote in California and 4.3% of the total vote in Texas.

Latinos will vote in Texas and approximately one million Latinos will vote in California.

Colton H.S. Reactivates MEChA

Colton High School MEChA students and parents planning for future projects at recent parent support group meeting.

After a lapse of six years, Colton High School students have reactivated the Movimiento Estudiantil Chicano De Aztlán (MECHA) which meets every Thursday at 2:30 in room 601.

MECHA is a national organization of Chicano/Latino students which supports students in achieving academically, identifies issues and strives toward solutions that affect Latino students, and encourages students to become involved in programs for the betterment of the community.

One of the goals for the group is to get parents involved with the students in their activities and according to the chairperson, parents are slowing joining the parent support group. The parent support group president is Faustino Chavez.

Other MECHA officers are Arlene Diaz - vice president, Marci Hernandez - secretary, Cletay Herrera - treasurer, Esther Ramirez - sergeant at arms, Jacki Baca - historian and Lisa Adams - publicity.

Persons wishing to contact Ms. Vasquez may call at (714) 825-7867.

Colton H.S. Reactivates MEChA

Colton High School MEChA students and parents planning for future projects at recent parent support group meeting.

After a lapse of six years, Colton High School students have reactivated the Movimiento Estudiantil Chicano De Aztlán (MECHA) which meets every Thursday at 2:30 in room 601.

MECHA is a national organization of Chicano/Latino students which supports students in achieving academically, identifies issues and strives toward solutions that affect Latino students, and encourages students to become involved in programs for the betterment of the community.

One of the goals for the group is to get parents involved with the students in their activities and according to the chairperson, parents are slowing joining the parent support group. The parent support group president is Faustino Chavez.

Other MECHA officers are Arlene Diaz - vice president, Marci Hernandez - secretary, Cletay Herrera - treasurer, Esther Ramirez - sergeant at arms, Jacki Baca - historian and Lisa Adams - publicity.

Persons wishing to contact Ms. Vasquez may call at (714) 825-7867.
Vera Gutierrez is an active leader in Colton Schools DATE program

She coordinates the "Quest/Skills for Adolescents" program for junior high school students and the "Here's Looking at You, 2000" program for high school students. Both programs teach self-esteem and offer strategies to help students avoid negative influences and pressures.

In addition, Gutierrez has offered workshops for parents of students with discipline problems and recently completed training of school psychologists in suicide prevention. She will offer a six-week workshop for parents of teenagers starting March 17.

She also is a leader of the Community Team, a group of Colton community members which was formed last fall to develop alternatives to drugs and gangs for young people.

Before joining the Colton Joint Unified School District in May 1985, she served as a program coordinator and consultant for Hase and Associates in San Bernardino, where she conducted employee assistance programs for companies, including GTE and Red Devil Fireworks. A Redlands resident, Gutierrez has a bachelor's degree in psychology from UC Riverside and a master's degree in public health from California State University, Northridge.

Vera Gutierrez

Vera Gutierrez, a DATE specialist for the Colton Joint Unified School District, doesn't run a dating service for school employees. Her title is an acronym for Drug, Alcohol, Tobacco Education, a service provided to students and staff members.

Gutierrez leads on-campus support groups at Slover Mountain Continuation High School and Washington Alternative High School for students to discuss problems involving substance abuse and other teenage concerns.

Mary Helen Campos Calles Anderson

Strong leadership makes Burbank School a good place for students.

Student achievement is getting better every day at Burbank Elementary School in San Bernardino - thanks to the hard work of Principal Mary Helen Campos Calles Anderson and her dedicated faculty and staff.

The chapter 1 program for kindergarten through third grade students was completely remediated and Rose Leyva, resource teacher, is working with the second grade students while aides and tutors provide other students with daily one-on-one tutoring sessions. Third through sixth graders have daily lab sessions; and so many upper grade students are scoring above 90% on their Jostens Lab (computerized learning) tests, Mrs. Anderson and her teachers have had to come up with extra prizes for them.

Last Fall the faculty and staff challenged students to read 10,000 books by April. Teachers called the program Reading For Fun and evidently the students agreed with what this name said. By January they met their goal, and in February the original goal of 10,000 had been exceeded by 4,073 books. And they are still reading.

Several hundred students at Burbank have won homework awards and 25% of students had perfect attendance during the third quarter of the school year.

As important as academic achievement is at Burbank, the students have many other activities at which they excel. The Burbank chorus, for instance, performed at the Target Store on Orange Show road just before the holidays. It was their seventh annual visit and the students sang while senior citizens and handicapped individuals shopped. Target gave each student a U.S. flag, cookies and a candy cane. Students earned a tree which they decorated and raffled off.

The Vanir Development Corporation has adopted Burbank and provides many wonderful services to the school. At Christmas, Vanir provided a bilingual Santa Claus and gave each student a book. In exchange, the students performed at a holiday luncheon for parents and Vanir employees. Another local business, El Pello Loco, presents over 20 academic and art-certificates each month. Students thanked them by decorating their restaurant during the holidays. Burbank parents are an integral part of the school and are very active as volunteers as well as taking part in PTA, school site council and bilingual education committees. Parents find advantages too. There are English classes for limited or non-English speaking parents, and parenting classes in both Spanish and English led by school counselor, Dr. Lorraine Hartik, and school secretary, Grace Guerra Fleming.

Burbank School is named for famed horticulturist, Luther Burbank, and Arbor Day (his birthday) is always special at this school. This year Vanir Development donated three pine trees and students helped to plant them.

The driving force behind all the positive things that happen at Burbank School is its principal, Mary Helen Campos Calles Anderson. Mrs. Anderson, a graduate of the San Bernardino City Schools, has had an exceptional career with her hometown school. She began teaching at Burbank in 1979 and within two years became a bilingual resource teacher at Mt. Vernon Elementary. Later she was assigned to a district-wide bilingual position and then became an assistant principal again at Burbank. In 1986 Mrs. Anderson was named the principal at Marshall Elementary followed by her appointment to Burbank in 1988.

Whatever the challenge, she has shouldered each new responsibility with intelligence, energy and enthusiasm. She has earned and deserves her reputation as an excellent educational leader.
Carlotta Monsalve has dedicated her life to serving children

Carlotta Monsalve

She has a presence about her of grace, warmth, confidence, friendliness and nobility all wrapped into one. She displays the quiet, gentle, distinguished beauty of a doña that can only be acquired through life's experiences and maturity.

She is Señora Carlotta Monsalve, MS, a social service practitioner for the county of San Bernardino's Child Protective Services in Rancho Cucamonga.

On first contact, one is struck by Carlotta's dedication to her work in serving and helping Hispanic children in particular and all children in general.

She was born in Medellín, Colombia and attended school at the El Colegio de la Presentación, and the Centro Comercial Antioqueño where she received her Certified Public Accountant Degree. Concurrently, she attended the Instituto Colombiano for six years where she learned English and received a Bachelor's Degree in Accounting.

She came to the United States and settled in New York City in 1960, where she attended Hunter's College and earned a degree in Technical Librarianship, married and had two sons.

In 1974 the family moved to California, where her love of learning led her to continue her education by earning a Bachelor of Social Work Degree from Cal State Los Angeles, and a Master of Science Degree from Cal State Dominguez.

As her children grew up, Carlotta found herself a dedicated volunteer for the church and their school. It was a personal experience, during these years, that brought Carlotta to finally concentrate her career on social work, specifically in serving children.

In 1970, Carlotta's six year old son complained he couldn't move his legs. Carlotta said she was terrified. "I did everything I knew to do," she said. In her panic it was her son who said: "But we haven't prayed yet."

It was then, Carlotta said, that she remembered the Biblical story of a man who threw himself over a boy who couldn't walk and began to pray. In that story, the boy got up and walked. "I did the same with my son," Carlotta recalls. "I threw myself over him and prayed hard that he would walk again. I told God, if you give my son back the use of his legs, I will devote the rest of my life to serving children."

That afternoon, without realizing his legs worked again, Carlotta's son ran out to meet his father, who was returning home from work. Carlotta considers this to be a miracle the result of prayer.

Due to her promise, she began her career of serving children when she entered social work, first with Los Angeles County in 1986, then with San Bernardino county in 1989.

Her work day at the Rancho Child Protective Services office begins at 7 a.m. and doesn't end until 6:30 p.m. A normal day includes visiting children in the home where she monitors the progress of the parents to determine if they are in compliance with the service plan that has been prepared to help them overcome their problems.

Her other duties include providing transportation, language translation for her clients, going to court on behalf of children, writing court reports, or contracting with other agencies for service her clients may need.

Carlotta's case load is approximately 40-46 children, which represents 25-32 families. Because she is bilingual, she carries ALL of the Spanish speaking only cases in the Rancho office.

"We, as social workers, do make a difference," Carlotta said, "knowledge that I am doing something to make people's lives better," is what she likes best about her work at child Protective Services.

She also finds time to teach two classes of Spanish to her peers at the Rancho office.

Carlotta Monsalve is a many faceted person. In addition to her three careers, she is also a published poet.

Her first book, Paisajes Poéticos (which means Poetical Landscapes in English) is romantic poetry and was published in Colombia in 1979.

Continued on page 8
United Way of Inland Valleys sets aside $15,000 for child abuse

The United Way of the Inland Valleys announces the availability of $15,000 for child abuse services. Non-profit agencies that meet specific criteria are invited to apply.

The Child Abuse Services Fund, now in its seventh and final year, was made possible by a donation to United Way of the Inland Valleys. The purpose of the fund is to promote the innovation and/or expansion of services addressing child abuse. The amount of funding available represents the amount remaining in the fund.

Nonprofit agencies who provide human services within the service area of the Inland Valleys United Way are eligible to apply. The service area includes the communities of Banning, Beaumont, Cabazon, Cherry Valley, Glen Avon, Jurupa, Mira Loma, Pedley, Rubidoux, Lake Elsinore, Canyon Lake, Wildomar, March Air Force Base, Moreno Valley, Perris, Nuevo, Lakeview, Temecula, Murrieta and Riverside.

The grant period will be July 1, 1992 through June 30, 1993. Grant applications are available by calling Mary Ehinger at the United Way of the Inland Valleys, (714) 782-0561. All applications must be received no later than 3:00 p.m., May 1, 1992. Awards will be announced on July 1. Funding will begin on July 1, 1992.

For further information call Elaine Crabtree at (714) 782-0550.

Edison to sponsor Business/Education Partnership Fair set for March 25

ROSEMONT, Calif., January 29, 1992 - Southern California Edison announced today that it will host a business and education Partnership Fair on March 25, 1992 during Educational Partnership Week. Hundreds of educators are attending the Partnership Fair to compete in Edison’s “Step Up to Support Education” $100,000 grant competition.

Nearly 500 educators in Edison’s service territory have applied to showcase their program entries at the Fair. The competition is dedicated to promote and fund new, and existing innovative programs for “at-risk” students, kindergartens through high school.

“Since education and business go hand-in-hand, Edison is pledging $100,000 to fund the educational programs of its choice,” Edison is also encouraging other companies to attend the Partnership Fair by inviting them to select and provide financial support and resources for educational programs.

Company-pledged funds go directly to the program chosen by the sponsoring business,” said Tami Welsh, Edison’s manager of educational services.

A Partnership Fair Catalog is available through Edison that describes each educational program and includes location and funding needs. The Partnership Fair will be held at the Sheraton Industry Hills Resort in the City of Industry, California.

For more information about the Partnership Fair, please contact Edison’s Educational Services Department at (818) 302-0248.

Colton Kindergarten Registration Announced

Registration for kindergarten students and other children entering the Colton Joint Unified School District for the first time next year will begin April 6 at year-round elementary schools and May 4 at traditional schools. Parents may register children at school offices from 9 a.m. to 3 p.m. through June 18. Children do not need to be present at the time of registration.

To enter kindergarten, children must be five-years-old on or before December 2, 1992. Parents must bring a legal birth certification or verification of birth date and shot records.

Immunizations include polio, DPT (diphtheria, whooping cough and tetanus), measles, rubella and mumps. Only students with these immunizations will be permitted to attend school.

All children must have a health check-up before entering first grade. A physical examination before kindergarten will meet this requirement.

City of Fontana seeks Community Relations Commission Members

The City of Fontana is soliciting applications for appointment by the Mayor and City Council to the Bureau of Franchises. The Bureau of Franchises regulates operation of taxi cabs, ambulances, rubbish collection and towing vehicles, reviews appeals and conducts hearings on rates for services, new applications for franchises and cable TV applications.

Persons wishing further information forms and additional information on the function of this Commission contact Commission Secretary, Martha R. Steenbock, phone 350-7603. Applications should be submitted to the City Clerk’s Office by March 20, 1992.

Martha R. Steenbock
Commission Secretary

HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

is currently recruiting for the following position:

PROGRAMMER ANALYST/ACCOUNTANT
$2,990 to $3,634 (plus employee benefits)

Performs analysis, design, IBM native language programming and testing of data processing systems and professional accounting work for non-profit and HUD housing programs.

Two years experience in native computer programming language, system analysis, design and definition of data base; and two years experience in professional accounting. Governmental accounting experience and experience with IBM AS400 is desirable. Possession of a valid driver’s license and insurability by the Authority’s insurance carrier at the standard rate is required.

Candidates may obtain an application by calling
(714) 884-1811

Apply by 5:00 p.m. Friday
March 27, 1992

An Equal Opportunity Employer

Tucson Mariachi Festival
April 24 thru 26th
Complete Package $375
Call 714/885-3663

Investors
3 B/R house for sale, leased thru HUD.
Total Price $16,000
Call 714/885-3663

Property Tax Update

Any owner of taxable property within San Bernardino County that has had property damaged or destroyed by a misfortune or calamity, may within sixty (60) days of such misfortune or calamity, apply for reassessment of such property by filing a "Damaged Property Reassessment Application" with the Assessor, R. Gordon Young.

To qualify for a reduction of current taxes the damage to the property must be in excess of five thousand dollars ($5,000).

You may contact your local assessor’s district office or call (714) 387-8307.
Notice
Is Hereby Given:

To all human health and welfare organizations qualifying under IRS as tax exempt under 26 U.S.C. 501(c)(3) and to which contributions are tax-deductible pursuant to 26 U.S.C. 170, not at present member agencies of Arrowhead United Way or United Way of Redlands Area, that the deadline for applying for inclusion in the San Bernardino Area 1992 Combined Federal Campaign is the close of business 4:00 p.m. local time on APRIL 30, 1992. Organizations must comply fully with the criteria established by the U.S. Office of Personnel Management.

Inquires should be directed to:
Combined Federal Campaign,
P.O. Box 796, San Bernardino, CA 92402-0796
or telephone (714) 884-9441.

MEMBERS INCLUDE:
- Auto Maintenance
- Gift Shops
- Restaurants
- Print Shops
- Legal Services
- Accounting
- Family Recreation
- Veterinary
- Clothing Stores
- Hair Salons
- TV & Appliance
- Video Stores
- Flower Shops
- Construction
- Fitness Club
- Jewelers

Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can be bartering for them with the additional business we send you? Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal and family expenses.

Example...Pay a $200 cash equivalent (credits for your mechanical and printing needs) from your accumulated credits.

Using your wholesale barter credits (equivalent dollars) you are purchasing at your cost (wholesale). Doesn't that sound great? PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 CASH IN YOUR POCKET - SOUNDS INTERESTING?

BARTER EXCHANGE
1676 North "E" Street
San Bernardino, CA 92405
SIGN-UP MEMBERSHIP COUNT OVER 290
Founded & Locally Owned by Family for Over 7 Years
(714) 881-6130 • (FAX) 881-6135
Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

Los Dorados
MUSIC FOR ALL OCCASIONS
Mariachi Instruction Available
In Violin, Trumpet, Guitar, Vihuela, Guitarron
Student Groups of 5 or More Preferred
PAUL RENTERIA, PROMPTER
(619) 549-0149

Inland Empire Hispanic News Classified Advertising

---

para renta con opcion de compra, localizada en 495 Electric Ave. Riverside, CA. Precio: $72000, 1/2 acre, 4 dormitorios. 1 baño . con chimenea, completamente cercada. Renta $740 por mes.

Llamar a Henry al (818) 442-1064
de 9PM a 5PM

La Tijera Styling
And Barber Salon
22430 Watson Road
Grand Terrace, CA 92314
(714) 825-6703

Tues., Wed., Fri. 9AM to 5PM
Sat. 9 AM to 5 PM
Thurs. 9 AM to 5 PM

---

Do You Want To Be A Deputy Sheriff?

San Bernardino County Sheriff's Department is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement. Join the more than 1500 men and women who have made a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group conducts group testing quarterly. At that time applications are taken. The next test is to be announced. For more information contact the Job Hotline of the County's Resources Department at (714) 387-5611.

For more information, contact:
San Bernardino County Sheriff's Dept.
(714) 387-3750
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

FRIENDS OUTSIDE, Riverside,
is currently accepting bids from minority-women and disabled vets based enterprises for the following goods and services:


Call (714) 781-8114 for further details.

OPPORTUNITIES

Bilingual or Spanish company is expansion. Full time or part time. Excellent Health Package. Positions Available. Call 714/784-0403

For Advertising Information, Call (714) 381-6259 •

---

INVESTORS
Foreclosed 9 yr. old twmhouse for sale. 2 BR, central air.
Leased for $325 per mo. Total price $13,500.
Call 714/885-3663

La Grande 2-B/R 2-Bath Apt W/Sec.
Elementary School within block
Ph, 818/536-8148 AD #2255

---

ERASE BAD CREDIT - GUARANTEED
- Complete Credit Restoration
- Bankruptcy Consultation
- Certified Credit Consultant
Rosemary Guzman
714/881-8600
714/856-5599 FAX
Colton’s Connie “Paddy” Cisneros: Interest in her children’s future has led her into community involvement

Born and raised in Colton, attending the Colton schools, and graduating from Colton High School, Connie “Paddy” Cisneros is considered one of the most involved persons in the Inland Empire.

Married to her husband, Ernest, for 33 years, they are the parents of five children, Patricia, Arturo, Sheila, Ernest Jr., Roman and two grandchildren, Carla Aurora and Carlos Ernesto.

“Because my husband and I have always had an interest in our children and strongly believed that involvement with them was very important,” she said, “I have, for many years, volunteered with organizations that would have a direct effect on their future.”

The organizations that Mrs. Cisneros speaks of are the PTA (she has held offices at the local, middle and high school, and has been active in numerous projects, including clothes closets, health clinics, bond drives, school aide, etc., receiving the Paul Rogers PTA Honorary Service Award for Outstanding Service to Community and Children), Little/Peony League, AUW, March of Dimes, Easter Seal, Heart Fund, VFW Auxiliary, Girl Scouts, Inland Manpower Association, and many others.

Mrs. Cisneros’ educational and civic involvement for many years was an inducement for her to run and be elected to the Colton City Council. She has currently held the council seat for 16 years!

During her council tenure, Mrs. Cisneros has been mayor pro tem (two years), in addition to being a member of: the city’s redevelopment agency commission (current chairperson), San Bernardino Association of Government, OMNITRANS, County’s Affirmative Action Commission and Commission on Status of Women and Norton’s Inland Valley Development Agency.

“I have always had a deep concern for issues that affect our city and region. Beyond volunteering on many organizations, I felt that representing the citizens on the council and regional boards would have a more direct benefit for them. By establishing goals and objectives and achieving them is the best service that can be provided to our citizens. Throughout these many years, this job has been both challenging and rewarding, where fair, equitable and honest, decisions have to be made, but it has been far from easy” she stated.

Membership has also included the Colton Women’s Club, Colton Junior Women’s Club and Colton Business and Professional Club (president), the latter selected Mrs. Cisneros as “Women of Achievement” for her accomplishment in government, community, and as a wife and mother.

She was, in addition, selected by The East Los Angeles Community Union (TELACU) as one of thirty women in Southern California’s “Women of Achievement” for her community and political involvement; voted as one of Colton’s five most influential people in 1979; honored by Concerned Citizens for Better Government for outstanding accomplishment; and honored by the Association of Colton Educators as one of Colton High’s most successful alumni.

“Many years ago my lifelong commitment was to serve my family, the youth and the city. Throughout these many years, I have not deviated from that commitment,”

Get a 10% Discount
On the total of your estimated repairs with this coupon from Lugon Auto Body

Anheuser-Busch
San Bernardino - Riverside